

【一流讀書人導讀】 《大數據的傲慢與偏見》

一流讀書人導讀

書名：大數據的傲慢與偏見：一個「圈內數學家」對演算法霸權的警告與揭發

作者：歐尼爾 (Cathy O' Neill)

譯者：許瑞宋

出版社：大寫出版

ISBN：9789865695927

導讀／中文系副教授 殷善培

早在2009年麥爾荀伯格 (Viktor Mayer-Schönberger) 就視「delete」為數位時代的美德，然而隨著儲存及演算技術的創新，「delete」還來不及落實，資料革命旋即登場，大數據浪潮襲捲而來。從google的Books Ngram Viewer中可以查詢到big data一詞從2009以來一路狂飆，而諤諤之士對主宰大數據的演算法也時有批判。凱西·歐尼爾 (Cathy O' Neill) 的《大數據的傲慢與偏見：一個「圈內數學家」對演算法霸權的警告與揭發》(Weapons of math destruction: how big data increases inequality and threatens democracy)，就是反思系列 值得一讀的佳作！

本書英文版出版於2016年，2017年大寫出版社推出中譯本。書名直譯應該是「數學毀滅性武器：大數據如何激化不平等且危害民主」，Weapons of Math Destruction是諧擬Weapons of Mass Destruction (大規模毀滅武器)；副標題的inequality、democracy又直指西方文明平等、民主等核心價值。書名直譯無法曲盡其妙，譯者(或出版社)別出心裁將副題中的「big data」拉上主標題，又搬出中文讀者熟悉的「傲慢與偏見」，再把主標題中的Math移到副題並點出作家身分是「圈內數學家」，加入了「演算法霸權」。這一譯名匠心獨運，既呼應了全書主題也兼顧國人接受語境，頗為見地。

Cathy O' Neill是位數學博士，曾任大學教職，後來投入金融業擔任大型對沖基金的量化分析師，2008年金融風暴後興起的大數據經濟令她不安，她發覺許多模型所依據的演算法是有害的，雖說模型都是簡化了的現實，但有害的模型通常有不透明、大規模應用、造成傷害等三項特質，這類有害的模型宛如神祇，不受質疑，無法問責，但卻大量運用來區分、挑選或優化對象，她稱這類演算法為「數學毀滅性武器」！書中詳舉有害演算法如何在教育、商業、社會、法律、管理等領域造成的傷害與對立，讀來令人警醒！

作者反對用科技手段掩飾偏見，提出好的模型運作必須是透明的、能由用戶控制；依

據那些數據，產生何種結果，都必須接受稽核，不能是黑箱作業。實現數位正義當然會衝擊各種權威與利益，但卻是數位公民無遁逃的責任。

Cathy O'Neil
HC0077

大數據的傲慢與偏見

一個「圈內數學家」對演算法霸權的警告與揭發

CATHY O'NEIL
WEAPONS OF MATH DESTRUCTION
大數據



大數據的

傲慢與偏見

一個「圈內數學家」
對演算法霸權的警告與揭發

WEAPONS OF MATH DESTRUCTION
HOW BIG DATA INCREASES
INEQUALITY AND THREATENS DEMOCRACY
CATHY O'NEIL

凱西·奧尼爾——著 許國平——譯

大數據不缺推崇者，但我不是。
甚至，我稱它是這個時代的「數學毀滅性武器」。

美國
國家圖書獎
非文學好書
入圍

紐約時報
亞馬遜書店
暢銷書

年度
最佳選書

《MIT科技評論》|《紐約時報》評
《波士頓環球報》|《連線》雜誌
《財星》雜誌|《科克斯》書評
Nature.com

淡江時報社